

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 148

Volume 36

19 June 1993

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (Euratom) No 1493/93 of 8 June 1993 on shipments of radioactive substances between Member States** 1
- Commission Regulation (EEC) No 1494/93 of 18 June 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 8
- Commission Regulation (EEC) No 1495/93 of 18 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 10
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1496/93 of 18 June 1993 exempting certain Member States from the obligation to buy in certain fruit and vegetables** 12
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1497/93 of 18 June 1993 amending Regulations (EEC) No 388/92, (EEC) No 1727/92 and (EEC) No 1728/92 laying down detailed implementing rules for the specific measures for supplying the French overseas departments, the Azores, Madeira and the Canary Islands with cereal products** 13
- Commission Regulation (EEC) No 1498/93 of 18 June 1993 fixing the import levies on rice and broken rice 15
- Commission Regulation (EEC) No 1499/93 of 18 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 17
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1500/93 of 18 June 1993 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export to the Commonwealth of Independent States** 19
- Commission Regulation (EEC) No 1501/93 of 18 June 1993 amending Regulation (EEC) No 1453/93 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Argentina 25

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 1502/93 of 18 June 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	26
Commission Regulation (EEC) No 1503/93 of 18 June 1993 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	28
Commission Regulation (EEC) No 1504/93 of 18 June 1993 fixing the agricultural conversion rates	30
★ Commission Regulation (EEC) No 1505/93 of 18 June 1993 laying down special measures concerning the application of Regulation (EEC) No 650/93 in the pigmeat sector	32

II Acts whose publication is not obligatory

Council

93/357/EEC :

- ★ Council Decision of 26 May 1993 authorizing the Member States to provide for derogations from certain provisions of Directive 77/93/EEC in respect of wood of conifers (*Coniferales*) other than of *Thuja L.*, *Pinus L.*, and mixtures with *Pinus L.*, originating in the United States of America 33

93/358/EEC :

- ★ Council Decision of 26 May 1993 authorizing the Member States to provide for derogations from certain provisions of Directive 77/93/EEC in respect of wood of conifers (*Coniferales*) other than of *Thuja L.*, *Pinus L.*, and mixtures with *Pinus L.*, originating in Canada 37

Commission

93/359/EEC :

- ★ Commission Decision of 28 May 1993 authorizing the Member States to provide for derogations from certain provisions of Council Directive 77/93/EEC in respect of wood of *Thuja L.*, originating in the United States of America 41

93/360/EEC :

- ★ Commission Decision of 28 May 1993 authorizing the Member States to provide for derogations from certain provisions of Council Directive 77/93/EEC in respect of wood of *Thuja L.*, originating in Canada 45

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EURATOM) No 1493/93
of 8 June 1993
on shipments of radioactive substances between Member States

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Atomic Energy Community, and in particular Articles 31 and 32 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽¹⁾, drawn up after obtaining the opinion of a group of persons appointed by the Scientific and Technical Committee from among scientific experts in the Member States,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee⁽³⁾,

Whereas on 2 February 1959 the Council adopted directives laying down the basic standards for the protection of the health of workers and the general public against the dangers arising from ionizing radiation⁽⁴⁾, amended in particular by Directive 80/836/Euratom⁽⁵⁾;

Whereas, pursuant to Article 3 of Directive 80/836/Euratom, each Member State must make compulsory the reporting of activities which involve a hazard arising from ionizing radiation; whereas, in the light of possible dangers and other relevant considerations, these activities are subject to prior authorization in cases decided upon by each Member State;

Whereas Member States have consequently set up systems within their territories in order to meet the requirements of Article 3 of Directive 80/836/Euratom; whereas, therefore, by means of the internal controls that Member States apply on the basis of national rules consistent with exis-

ting Community and any relevant international requirements, Member States continue to ensure a comparable level of protection within their territories;

Whereas shipments of radioactive waste between Member States and into and out of the Community are subject to the specific measures laid down by Directive 92/3/Euratom⁽⁶⁾; whereas Member States are required to bring into force not later than 1 January 1994 the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with Directive 92/3/Euratom; whereas each Member State should be responsible for ensuring that its own radioactive waste is properly managed;

Whereas the removal of frontier controls in the Community as from 1 January 1993 has deprived the competent authorities of Member States of information previously received through those controls on shipments of radioactive substances; whereas there is a need for the competent authorities concerned to receive the same level of information as before to continue implementing their controls for radiation protection purposes; whereas a Community system of declaration and provision of information would facilitate the maintenance of radiation protection control; whereas a system of prior declaration is needed for shipments of sealed sources and radioactive waste;

Whereas special fissile materials as defined by Article 197 of the EAEC Treaty are subject to the provisions of Title II, Chapter VII — Safeguards of that Treaty; whereas the transport of such materials is subject to the obligations of the Member States and the Commission pursuant to the International Convention on the Physical Protection of Nuclear Materials (IAEA 1980);

Whereas this Regulation is without prejudice to provision of information and to controls imposed for reasons other than radiation protection,

⁽¹⁾ OJ No C 347, 31. 12. 1992, p. 17.

⁽²⁾ OJ No 150, 31. 5. 1993,

⁽³⁾ OJ No C 19, 25. 1. 1993, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 11, 20. 2. 1959, p. 221/59.

⁽⁵⁾ OJ No L 246, 17. 9. 1980, p. 1. Directive as amended by Directive 84/467/Euratom (OJ No L 265, 5. 10. 1984, p. 4).

⁽⁶⁾ OJ No L 35, 12. 2. 1992, p. 24.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. This Regulation shall apply to shipments, between Member States, of sealed sources and other relevant sources, whenever the quantities and concentrations exceed the levels laid down in Article 4 (a) and (b) of Directive 80/836/Euratom. It shall also apply to shipments of radioactive waste, between Member States, as covered by Directive 92/3/Euratom.

2. In the case of nuclear materials, each Member State carries out all necessary controls, within its own territory, in order to ensure that each consignee of such materials, which are the subject of a shipment from another Member State, complies with the national provisions implementing Article 3 of Directive 80/836/Euratom.

Article 2

For the purposes of this Regulation :

- *shipment* means transport operations from the place of origin to the place of destination, including loading and unloading of radioactive substances,
- the *holder* of radioactive substances means any natural or legal person who, before carrying out a shipment, has the legal responsibility under national law for such materials and intends to carry out shipment to a consignee,
- the *consignee* of radioactive substances means any natural or legal person to whom such material is shipped,
- *sealed source* has the meaning given to it in Directive 80/836/Euratom,
- *other relevant source* means any radioactive substance not being a sealed source intended for direct or indirect use of the ionizing radiation it emits for medical, veterinary, industrial, commercial, research or agricultural applications,
- *radioactive waste* has the meaning given to it in Directive 92/3/Euratom,
- *nuclear materials* means the special fissile materials, the source materials and the ores as defined in Article 197 of the EAEC Treaty,
- *competent authorities* means any authority responsible in the Member State for the application or administration of this Regulation or of any other authority designated by the Member State,
- *activity* has the meaning given to it in Directive 80/836/Euratom.

Article 3

Controls of shipments of sealed sources, other relevant sources and radioactive waste between Member States, pursuant to Community or national law, for the purpose of radiation protection shall be performed as part of the

control procedures applied in a non-discriminatory manner throughout the territory of the Member State.

Article 4

1. A holder of sealed sources or radioactive waste who intends to carry out a shipment of such sources or waste, or to arrange for such a shipment to be carried out, shall obtain a prior written declaration by the consignee of the radioactive substances to the effect that the consignee has complied, in the Member State of destination, with all applicable provisions implementing Article 3 of Directive 80/836/Euratom and with relevant national requirements for safe storage, use or disposal of that class of source or waste.

The declaration shall be made by means of the standard documents set out in Annexes I and II to this Regulation.

2. The declaration referred to in paragraph 1 shall be sent by the consignee to the competent authority of the Member State to which the shipment is to be made. The competent authority shall confirm with its stamp on the document that it has taken note of the declaration and the declaration shall then be sent by the consignee to the holder.

Article 5

1. The declaration referred to in Article 4 may refer to more than one shipment, provided that :

- the sealed sources or radioactive waste to which it relates have essentially the same physical and chemical characteristics,
- the sealed sources or radioactive waste to which it relates do not exceed the levels of activity set out in the declaration, and
- the shipments are to be made from the same holder to the same consignee and involve the same competent authorities.

2. The declaration shall be valid for a period of not more than three years from the date of stamping by the competent authority as referred to in Article 4 (2).

Article 6

A holder of sealed sources, other relevant sources and radioactive waste who has carried out a shipment of such sources or waste, or arranged for such a shipment to be carried out, shall, within 21 days of the end of each calendar quarter, provide the competent authorities in the Member State of destination with the following information in respect of deliveries during the quarter :

- names and addresses of consignees,
- the total activity per radionuclide delivered to each consignee and the number of such deliveries made,
- the highest single quantity of each radionuclide delivered to each consignee,
- the type of substance : sealed source, other relevant source or radioactive waste.

The first such return shall cover the period 1 July to 30 September 1993.

Article 7

The competent authorities of Member States shall cooperate in ensuring the application and enforcement of this Regulation.

Article 8

Member States shall forward to the Commission not later than 1 July 1993 the name(s) and the address(es) of the competent authorities as defined in Article 2 and all necessary information for rapidly communicating with such authorities.

Member States shall forward to the Commission any changes to such data.

The Commission shall communicate this information, and any changes thereto, to all competent authorities in

the Community and shall publish it, and any changes thereto, in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 9

Nothing in this Regulation shall effect existing national provisions and international agreements on the transport, including transit, of radioactive material.

Article 10

Nothing in this Regulation shall affect the obligations and rights resulting from Directive 92/3/Euratom.

Article 11

1. The Regulation shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

2. This Regulation shall cease to apply to radioactive waste on 1 January 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 8 June 1993.

For the Council

The President

N. HELVEG PETERSEN

ANNEX I

SHIPMENT OF SEALED SOURCES BETWEEN THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COMMUNITY

Standard document to be used pursuant to Council Regulation (EEC) No 1493/93

Notice

- The consignee of sealed sources must complete boxes 1 to 5 and send this form to the relevant competent authority in his country.
- The competent authority of the consignee Member State must fill in box 6 and return this form to the consignee.
- The consignee must then send this form to the holder in the forwarding country prior to the shipment of the sealed sources.
- All sections of this form must be completed and boxes ticked, where appropriate.

1. **THIS DECLARATION CONCERNS:** ONE SHIPMENT ☐ (This form is valid until the shipment is completed unless otherwise stated in box 6)

expected date of shipment (if available):

SEVERAL SHIPMENTS ☐ (This form is valid for three years unless otherwise stated in box 6)

2. DESTINATION OF THE SOURCE(S)

Name of consignee:

Person to contact:

Address:

Tel.: Fax:

3. HOLDER OF THE SOURCE(S) IN THE FORWARDING COUNTRY

Name of holder:

Person to contact:

Address:

Tel.: Fax:

4. DESCRIPTION OF THE SOURCE(S) INVOLVED IN THE SHIPMENT(S)

(a) Radionuclide(s):

(b) Maximum activity of individual source (MBq):

(c) Number of sources:

(d) If this (these) sealed source(s) is (are) mounted in (a) machinery/device/equipment, short description of the machinery/device/equipment:

(e) Indicate (if available and requested by the competent authorities):

— national or international technical standard with which the sealed source(s) complies(y) and certificate number:

— date of expiry of certification:

— name of the manufacturer and catalogue reference:

5. DECLARATION OF THE AUTHORIZED OR RESPONSIBLE PERSON

- I, the consignee, hereby certify that the information provided in this form is correct.
- I, the consignee, hereby certify that I am licensed, authorized or otherwise permitted to receive the source(s) described in this form.
- Licence, authorization or other permission number (if applicable) and validity date thereof:
- I, the consignee, hereby certify that I comply with all the relevant national requirements, such as those relating to the safe storage, use or disposal of the source(s) described in this form.

Name : Signature : Date :

6. CONFIRMATION BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE CONSIGNEE COUNTRY THAT IT HAS TAKEN NOTE OF THIS DECLARATION.

Stamp :

Name of the authority :

Address :

Tel. : Fax :

Date :

This declaration is valid until (if applicable) :

Please see box 1, page 1, for guidance on the length of time this form is valid.

ANNEX II

SHIPMENT OF RADIOACTIVE WASTE BETWEEN THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COMMUNITY

Standard document to be used pursuant to Council Regulation (Euratom) No 1493/93

Notice

- The consignee of radioactive waste must complete boxes 1 to 6 and send this form to the relevant competent authority of his country.
- The competent authority of the consignee Member State must fill in box 7 and return this form to the consignee.
- The consignee must then send this form to the holder in the forwarding country prior to the shipment of the radioactive waste.
- All sections of this form must be completed and boxes ticked, where appropriate.
- This document will no longer apply from 1 January 1994.

1. THIS DECLARATION CONCERNS:ONE SHIPMENT ☐

expected date of shipment (if available):

SEVERAL SHIPMENTS ☐**2. DESTINATION OF THE RADIOACTIVE WASTE**

Name of consignee:

Person to contact:

Address:

Tel.: Fax:

3. HOLDER OF THE RADIOACTIVE WASTE IN THE FORWARDING COUNTRY

Name of holder:

Person to contact:

Address:

Tel.: Fax:

4. NATURE OF THE RADIOACTIVE WASTE

(a) Description of waste:

(b) Origin of the waste: (e.g. medical, research, power production, etc.)

(c) Principal radionuclides:

(d) Maximum alpha activity of the shipment(s) (Bq):

(e) Maximum beta/gamma activity of the shipment(s) (Bq):

(f) Maximum quantity of waste of the shipment(s), volume or mass (m³ or kg):

(g) Number of shipments:

5. PURPOSE OF SHIPMENT

(waste conditioning, storage, disposal, etc.)

6. DECLARATION OF THE AUTHORIZED OR RESPONSIBLE PERSON

- I, the consignee, hereby certify that the information provided in this form is correct.
- I, the consignee, hereby certify that I am licensed, authorized or otherwise permitted to receive the radioactive waste described in this form.
- Licence, authorization or other permission number (if applicable) and validity date thereof :
- I, the consignee, hereby certify that I comply with all the relevant national requirements relating to the safe storage or disposal of the waste described in this form.

Name : Signature : Date :

7. CONFIRMATION BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE CONSIGNEE COUNTRY THAT IT HAS TAKEN NOTE OF THIS DECLARATION

Stamp :

Name of the authority :

Address :

Tel. : Fax :

Date :

This declaration is valid until (if applicable) :

Please see notice, page 1, for guidance on the length of time this form is valid.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1494/93**of 18 June 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 762/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 17 June

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 762/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 June 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	140,29 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	140,29 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	178,38 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	153,75
1001 90 99	153,75 ⁽⁹⁾
1002 00 00	153,27 ⁽⁹⁾
1003 00 10	139,74
1003 00 20	139,74
1003 00 80	139,74 ⁽⁹⁾
1004 00 00	118,70
1005 10 90	140,29 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	140,29 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	144,97 ⁽⁴⁾
1008 10 00	50,88 ⁽⁹⁾
1008 20 00	104,91 ⁽⁴⁾
1008 30 00	55,11 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	55,11
1101 00 00	227,85 ⁽⁹⁾
1102 10 00	227,74
1103 11 30	287,44
1103 11 50	287,44
1103 11 90	244,43

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1495/93

of 18 June 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 17 June

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	2,07	2,07	2,07
1003 00 20	0	2,07	2,07	2,07
1003 00 80	0	2,07	2,07	2,07
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	3,68	3,68	3,68	3,68
1107 10 99	0	2,75	2,75	2,75	2,75
1107 20 00	0	3,21	3,21	3,21	3,21

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1496/93

of 18 June 1993

exempting certain Member States from the obligation to buy in certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular Article 19a (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1852/85 of 2 July 1985 laying down detailed rules of application with a view to exempt Member States from the obligation to buy in certain types of fruit and vegetables⁽³⁾ specified what information the Member States were to provide to the Commission with a view to their being exempted if they so requested, as provided for in Article 19a (4) of Regulation (EEC) No 1035/72, from intervention purchasing;

Whereas this information must concern either the proportion of each of the products indicated in Article 19a of Regulation (EEC) No 1035/72 marketed through recognized producer organizations or the proportion harvested in the Member State concerned during the last three marketing years;

Whereas the Member States have supplied this information; whereas the conditions for exemption laid down in Regulation (EEC) No 1852/85 are met by certain Member States for certain products for the 1993/94 marketing year; whereas those Member States which have so applied

should therefore be exempted from the obligation to make intervention purchases,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following Member States are hereby exempted from the obligations to make intervention purchases, as provided for in Article 19a of Regulation (EEC) No 1035/72, of pears from 1 July to 31 August 1993, and peaches, apricots, tomatoes and aubergines during the 1993/94 marketing year:

Belgium
Denmark
Germany
Ireland
Luxembourg
Netherlands
United Kingdom

This exemption shall apply in respect of Greece only to the pears during the summer period referred to above.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 174, 4. 7. 1985, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1497/93

of 18 June 1993

amending Regulations (EEC) No 388/92, (EEC) No 1727/92 and (EEC) No 1728/92 laying down detailed implementing rules for the specific measures for supplying the French overseas departments, the Azores, Madeira and the Canary Islands with cereal products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 3714/92⁽²⁾, and in particular Article 2 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Azores and Madeira relating to certain agricultural products⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92, and in particular Article 10 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands relating to certain agricultural products⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92, and in particular Article 3 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽⁵⁾, and in particular Article 26 (3) thereof,

Whereas Article 6 of Commission Regulations (EEC) No 388/92⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 688/93⁽⁷⁾, (EEC) No 1727/92⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 686/93⁽⁹⁾, and (EEC) No 1728/92⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 687/93⁽¹¹⁾, provides for the adjustment of the amount of aid granted on the basis of the difference in the threshold price of the cereal in question between the month in which aid certificates are applied for and the month in which each entry on the certificate has been made; whereas the entry on the certificate is made in accordance with Article 3 (6) of Commission Regulation (EEC) No 131/92⁽¹²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2132/92⁽¹³⁾, as regards the French overseas departments and in accordance with Article 4 (7) of Commission Regulations (EEC)

No 1695/92⁽¹⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2132/92, and (EEC) No 1696/92⁽¹⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2132/92, as regards the Canary Islands and the Azores and Madeira respectively; whereas the entry on the 'aid' certificate is made at the destination by the local authorities on presentation of the products to which it refers;

Whereas there is a significant reduction in common prices with effect from the 1993/94 marketing year; whereas as a result of the time needed for consignments to reach the French overseas departments, the Azores, Madeira and the Canary Islands from the continental part of the Community, this adjustment is likely to penalize operators having supply commitments at the end of the marketing year; whereas it is therefore vital to derogate from these provisions in order to facilitate the transition from the 1992/93 to the 1993/94 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The adjustment provided for in Article 6 of Regulations (EEC) No 388/92, (EEC) No 1727/92 and (EEC) No 1728/92 shall not apply if the operator provides proof to the satisfaction of the competent authorities in the destination region that the cereals and cereal products presented for entry on the aid certificate were dispatched prior to 1 July 1993.

Proof shall be provided by the bill of lading or another transport document presenting sufficient guarantee, duly drawn up at the time of dispatch.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 73, 26. 3. 1993, p. 13.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 101.

⁽⁹⁾ OJ No L 73, 26. 3. 1993, p. 10.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 104.

⁽¹¹⁾ OJ No L 73, 26. 3. 1993, p. 12.

⁽¹²⁾ OJ No L 15, 22. 1. 1992, p. 13.

⁽¹³⁾ OJ No L 213, 29. 7. 1992, p. 25.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽¹⁵⁾ OJ No L 179, 1. 7. 1992, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1498/93
of 18 June 1993
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20

and 1006 30⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 764/93⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1449/93⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.
⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.
⁽⁵⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 6.
⁽⁶⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 40.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 June 1993 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

CN code	Levies (*)		
	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 (2)	ACP Bangladesh (1) (3) (4) (5)	Third countries (except ACP) (6)
1006 10 21	—	156,47	320,14
1006 10 23	—	175,06	357,33
1006 10 25	—	175,06	357,33
1006 10 27	268,00	175,06	357,33
1006 10 92	—	156,47	320,14
1006 10 94	—	175,06	357,33
1006 10 96	—	175,06	357,33
1006 10 98	268,00	175,06	357,33
1006 20 11	—	196,49	400,18
1006 20 13	—	219,73	446,66
1006 20 15	—	219,73	446,66
1006 20 17	335,00	219,73	446,66
1006 20 92	—	196,49	400,18
1006 20 94	—	219,73	446,66
1006 20 96	—	219,73	446,66
1006 20 98	335,00	219,73	446,66
1006 30 21	—	243,20	510,26
1006 30 23	—	317,37	658,51
1006 30 25	—	317,37	658,51
1006 30 27	493,88	317,37	658,51
1006 30 42	—	243,20	510,26
1006 30 44	—	317,37	658,51
1006 30 46	—	317,37	658,51
1006 30 48	493,88	317,37	658,51
1006 30 61	—	259,36	543,43
1006 30 63	—	340,61	705,93
1006 30 65	—	340,61	705,93
1006 30 67	529,45	340,61	705,93
1006 30 92	—	259,36	543,43
1006 30 94	—	340,61	705,93
1006 30 96	—	340,61	705,93
1006 30 98	529,45	340,61	705,93
1006 40 00	—	81,28	168,57

(1) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(3) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(4) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulations (EEC) No 3491/90 and (EEC) No 862/91.

(5) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in amended Regulation (EEC) No 3877/86.

(6) No import levy applies to products originating in the OCT pursuant to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, subject to the provisions of Decision 93/127/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1499/93

of 18 June 1993

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76
of 21 June 1976 on the common organization of the
market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice
and broken rice were fixed by Commission Regulation
(EEC) No 3862/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1450/93 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward
delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in
advance in respect of rice and broken rice originating in
third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 86.

⁽⁴⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 42.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1500/93

of 18 June 1993

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export to the Commonwealth of Independent States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas certain intervention agencies hold large stocks of intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas part of that meat should be put up for sale for import into the Commonwealth of Independent States (CIS);

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁴⁾, provides for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks; whereas Commission Regulation (EEC) No 2824/85 of 9 October 1985 laying down detailed rules for the sale of frozen boned beef from intervention stocks for export either in the same state or after cutting and/or repackaging ⁽⁵⁾ as amended by Regulation (EEC) No 251/93 ⁽⁶⁾, provides for repackaging under certain conditions;

Whereas, in view of the urgency and the specific nature of the operation and of the need for controls, special detailed rules must be laid down in particular as regards the minimum quantity which may be purchased during the operation;

Whereas quarters from intervention stocks may in certain cases have been handled a number of times; whereas in order to help with the presentation and marketing of such meat, its repackaging should be authorized, subject to the observance of clear conditions;

Whereas a time limit must be laid down for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed taking

into account Article 5(b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3662/92 ⁽⁸⁾;

Whereas in order to ensure that the meat sold is exported to the destination laid down, a security as specified in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 should be required; whereas, in order to ensure a smoother functioning of the export operations, provision should be made for derogations from certain provisions relating to the release of the security;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3002/92 ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 642/93 ⁽¹⁰⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately :
 - 30 000 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency,
 - 30 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency,
 - 10 000 tonnes of boned beef held by the United Kingdom intervention agency,
 - 10 000 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency.
2. This meat must be imported into one or more Republics of the CIS (see Annex I).
3. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 10. 10. 1985, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 47.

⁽⁷⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁸⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 43.

⁽⁹⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 14.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81⁽¹⁾ shall not apply to this sale. However, the competent authorities may allow bone-in forequarters and hindquarters, the packaging material of which is torn or soiled, to be placed in new packaging of the same type under their supervision before presentation for consignment at the customs office of departure.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex II hereto.

5. Tenders or purchase applications shall be valid only if:

- they relate to bone-in or boneless beef,
- they relate to a total minimum quantity of 10 000 tonnes,
- they relate to an equal number of forequarters and hindquarters and quote a single price per tonne expressed in ecus for the whole quantity of bone-in beef specified in the tender,
- in respect of boneless beef, they relate to a lot comprising all the cuts referred to in Annex III, point (a) or point (b), in the percentages stated therein and quote a single price per tonne expressed in ecus of the lot made up in this fashion.

6. In order to meet the conditions laid down in paragraph 5, operators may submit part tenders relating to bone-in beef in several Member States. In that case, tenders or purchase applications shall quote the same price expressed in ecus.

Immediately after submitting tenders or purchase applications, operators shall send a copy thereof by telex or fax to the Commission of the European Communities, Division VI/D.2, 130, rue de la Loi, B-1049 Brussels, (telex 220 37 AGREC B; fax (02) 296 60 27).

7. Intervention agencies shall only conclude sales contracts after written authorization by the Commission, in particular in accordance with paragraphs 5 and 6.

8. Tenders shall be considered only if they reach the intervention agencies concerned by 12 noon on 23 June 1993 at the latest.

9. Details of the quantities of the products and the places where they are stored must be made available to interested parties at the addresses given in Annex IV.

Article 2

The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale with the intervention agency.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be:

- ECU 300 per 100 kilograms of bone-in beef,
- ECU 500 per 100 kilograms of boneless beef.

Article 4

1. No export refund shall be granted on meat sold under this Regulation.

Removal orders as referred to in Article 3 (1) (b) or Regulation (EEC) No 3002/92, export declarations and, where appropriate, T 5 control copies shall bear the following:

Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CEE) n° 1500/93];

Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EØF) nr. 1500/93];

Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EWG) Nr. 1500/93];

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1500/93];

Intervention products without refund [Regulation (EEC) No 1500/93];

Produits d'intervention sans restitution [Règlement (CEE) n° 1500/93];

Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CEE) n. 1500/93];

Produkten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EEG) nr. 1500/93];

Produtos de intervenção sen restituição [Reglamento (CEE) n° 1500/93].

2. With regard to the security provided for in Article 3 (2), compliance with paragraph 1 shall constitute a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽²⁾

However, by derogation from Article 15 of Regulation (EEC) No 3002/92 part of the security shall be released when it is established that the products have reached one of the destinations referred to in Article 11 (1) (a), (b) or (c) of that Regulation. That part shall be equivalent to the amount of the security initially lodged less ECU 165 per 100 kg product weight.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 23 June 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

⁽²⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Republics of the Commonwealth of Independent States

Armenia
Belarus
Kazakhstan
Kyrgyzstan
Moldova
Russia
Tajikistan
Turkmenistan
Ukraine
Uzbekistan

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
Bundesrepublik Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	15 000	485
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	15 000	485
France	— Quartiers avant, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	15 000	485
	— Quartiers arrière, provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	15 000	485
United Kingdom	— Boned cuts from : Category C, classes U, R and O	10 000	700 ⁽¹⁾
Ireland	— Boned cuts from : Category C, classes U, R and O	10 000	700 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo III.

⁽¹⁾ Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag III.

⁽¹⁾ Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang III angegebenen Zusammensetzung.

⁽¹⁾ Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα III.

⁽¹⁾ Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex III.

⁽¹⁾ Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe III.

⁽¹⁾ Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato III.

⁽¹⁾ Minimumprijzen per ton produkt volgens de in bijlage III aangegeven verdeling.

⁽¹⁾ Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo III.

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III — ANNEX III —
ANNEXE III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

Distribución del lote contemplado en el cuarto guión del apartado 5 del artículo 1

Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, fjerde led, omhandlede parti

Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 vierter Gedankenstrich genannten Partie

Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 τετάρτη περίπτωση

Repartition of the lot meant in the fourth subparagraph of Article 1 (5)

Répartition du lot visé à l'article 1^{er} paragraphe 5 quatrième tiret

Composizione della partita di cui all'articolo 1, paragrafo 5, quarto trattino

Verdeling van de in artikel 1, lid 5, vierde streepje, bedoelde partij

Repartição do lote referido no nº 5, quarto travessão, do artigo 1º

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Cortes Udskæringer Teilstücke Τεμάχια Cuts Découpes Tagli Deelstukken Cortes	Porcentaje en peso Vægtprocent Gewichtsanteile Ποσοστό του βάρους Weight percentage Pourcentage du poids Percentuale del peso % van het totaalgewicht Percentagem do peso
a) UNITED KINGDOM	Striploin Topside Silverside Thick flank Rumps Forerib Clod and sticking Pony Pony parts Shin and shank Forequarter flank Thin flank Brisket	6,1 % 9,3 % 8,7 % 6,6 % 5,8 % 4,0 % 9,3 % 21,7 % 1,0 % 6,9 % 5,9 % 9,0 % 5,7 % <hr/> 100,0 %
b) IRELAND	Striploins Insides Outsides Knuckles Rumps Cube rolls Briskets Forequarters Shins/shanks Plates/Flanks	5,5 % 9,1 % 8,6 % 5,4 % 5,6 % 2,8 % 5,2 % 30,3 % 6,4 % 21,1 % <hr/> 100,0 %

*ANEXO IV — BILAG IV — ANHANG IV — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV —
ALLEGATO IV — BIJLAGE IV — ANEXO IV*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18 (1. 7. 1993 : D-6023)
Tel. (069) 1 56 47 72/3
Telex : 04 11 156, Telefax : 069 15 64 791
Teletext 69 90 732
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. : 45 38 84 00, télex : 205476
- IRELAND :** Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax : (0734) 56 67 50
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1501/93

of 18 June 1993

amending Regulation (EEC) No 1453/93 introducing a countervailing charge on
fresh lemons originating in Argentina

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72
of 18 May 1972 on the common organization of the
market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the
second subparagraph of Article 27 (2) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 1453/93⁽³⁾
introduced a countervailing charge on fresh lemons
originating in Argentina;Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72
laid down the conditions under which a charge intro-
duced in application of Article 25 of that Regulation isamended; whereas if those conditions are taken into
consideration, the countervailing charge on the import of
fresh lemons originating in Argentina must be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*In Article 1 of Regulation (EEC) No 1453/93 'ECU 4,71'
is hereby replaced by 'ECU 9,51'.*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.⁽³⁾ OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 49.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1502/93
of 18 June 1993
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3814/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 789/93 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/93 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 789/93 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 17 June 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 66.

⁽⁵⁾ OJ No L 147, 18. 6. 1993, p. 16.

ANNEX**to the Commission Regulation of 18 June 1993 fixing the import levies on white sugar and raw sugar***(ECU/100 kg)*

CN code	Levy ⁽¹⁾
1701 11 10	35,14 ⁽¹⁾
1701 11 90	35,14 ⁽¹⁾
1701 12 10	35,14 ⁽¹⁾
1701 12 90	35,14 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,33
1701 99 10	44,33
1701 99 90	44,33 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

⁽³⁾ No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1503/93

of 18 June 1993

altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular the fourth sentence of the second subparagraph of Article 16(4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾,

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Commission Regulation (EEC) No 1285/93 ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1342/93 ⁽⁵⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the

market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation (EEC) No 2727/75, fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1285/93 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals, is hereby altered to the amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 131, 28. 5. 1993, p. 45.

⁽⁵⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 38.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 June 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

Product code	Destination ⁽¹⁾	(ECU/tonne)						
		Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period	5th period	6th period
		6	7	8	9	10	11	12
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 20 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 80 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	— 70,00	— 70,00	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 30 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 30 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 50 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 400	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 50 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ The destinations are identified as follows:

01 all third countries.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1504/93
of 18 June 1993
fixing the agricultural conversion rates

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽¹⁾, and in particular Article 3 (1) thereof,

Whereas the agricultural conversion rates were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1336/93 ⁽²⁾;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3813/92 stipulates that if, over a reference period, the absolute value of the difference in the gaps between the currencies of any two Member States exceeds four points, any monetary gaps for the Member States concerned that exceed two points shall immediately be reduced to two points; whereas, in Article 1 (f) of Regulation (EEC) No 3813/92, the term 'monetary gap' is defined as the percentage of the agricultural conversion rate representing the difference between that rate and the representative market rate;

Whereas the representative market rates are determined on the basis of reference periods established in accordance with Commission Regulation (EEC) No 1068/93 of 30 April 1993 on detailed rules for determining and applying the agricultural conversion rates ⁽³⁾;

Whereas, however, Article 2 of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that, in cases where the absolute value of the difference between the monetary gaps in two Member States, calculated from the average on the ecu rates for three consecutive working days, exceeds six points:

— the representative market rates for the currencies in question shall be adjusted on the basis of the three working days in question,

and

— the basic reference period concerned begins the day following these three working days;

Whereas, as a consequence of the exchange rates recorded during the reference period 11 to 20 June 1993, it is necessary to fix a new agricultural conversion rate for the Italian lira and the Greek drachma;

Whereas Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93 provides that an agricultural conversion rate fixed in advance shall be adjusted if the gap between that rate and the agricultural conversion rate in force at the time of the operative event applicable for the currency concerned exceeds four points; whereas, in that event, the agricultural conversion rate fixed in advance is brought more closely into line with the rate in force, up to the level of a gap of four points with that rate; whereas the rate which replaces the agricultural conversion rate fixed in advance should be specified,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The agricultural conversion rates are fixed in Annex I hereto.

Article 2

In the case referred to in Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 1068/93, the agricultural conversion rate fixed in advance shall be replaced by the ecu rate for the currency concerned, shown in Annex II:

— Table A, where the latter rate is higher than the rate fixed in advance,

or

— Table B, where the latter rate is lower than the rate fixed in advance.

Article 3

Regulation (EEC) No 1336/93 is hereby repealed.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 21 June 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 125.

⁽³⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX I

Agricultural conversion rates

ECU 1 =	48,5563	Belgian and Luxembourg francs
	8,97989	Danish kroner
	2,35418	German marks
	315,843	Greek drachmas
	182,744	Spanish pesetas
	7,89563	French francs
	0,957268	Irish punt
	2 191,78	Italian lire
	2,65256	Dutch guilders
	222,758	Portuguese escudos
	0,959111	Pound sterling

ANNEX II

Agricultural conversion rates fixed in advance and adjusted

Table A			Table B		
ECU 1 =	46,6888	Belgian and Luxembourg francs	ECU 1 =	50,5795	Belgian and Luxembourg francs
	8,63451	Danish kroner		9,35405	Danish kroner
	2,26363	German marks		2,45227	German marks
	303,695	Greek drachmas		329,003	Greek drachmas
	175,715	Spanish pesetas		190,358	Spanish pesetas
	7,59195	French francs		8,22461	French francs
	0,920450	Irish punt		0,997154	Irish punt
	2 107,48	Italian lire		2 283,10	Italian lire
	2,55054	Dutch guilders		2,76308	Dutch guilders
	214,190	Portuguese escudos		232,040	Portuguese escudos
	0,922222	Pound sterling		0,999074	Pound sterling

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1505/93**of 18 June 1993****laying down special measures concerning the application of Regulation (EEC)
No 650/93 in the pigmeat sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 650/93 of 19 March 1993 on special conditions for the granting of private storage aid for pigmeat⁽¹⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas an examination of the situation has indicated a risk that there will be an excessively large number of applications for the private storage aid scheme introduced by Regulation (EEC) No 650/93; whereas, therefore, it is necessary to suspend application of the Regulation and reject the applications in question,

Article 1

1. Application of Commission Regulation (EEC) No 650/93 is hereby suspended for the period 19 to 25 June 1993.
2. Applications submitted prior to the suspension period, for which acceptance decisions would have had to be taken during that period, are hereby rejected.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 32.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 26 May 1993

authorizing the Member States to provide for derogations from certain provisions of Directive 77/93/EEC in respect of wood of conifers (*Coniferales*) other than of *Thuja L.*, *Pinus L.*, and mixtures with *Pinus L.*, originating in the United States of America

(93/357/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 77/93/EEC of 21 December 1976 on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community⁽¹⁾, and in particular Article 14 (3), second and third indents and Article 17 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the request made by Spain,

Whereas under the provisions of Directive 77/93/EEC, because of the risk of introducing harmful organisms, wood of conifers (*Coniferales*), except that of *Thuja L.*, other than wood in the form of:

- chips, particles, wood waste, or scrap obtained in whole or part from these conifers,
- packing cases, crates or drums,
- pallets, box pallets or other load boards,
- dunnage, spacers and bearers,

but including that which has not kept its natural round surface, originating in Canada, China, Japan, Korea, Taiwan and the United States of America may not be introduced into the Community, unless it has undergone

an appropriate heat treatment to achieve a minimum wood core temperature of 56 °C for 30 minutes, and unless it is accompanied by the certificates prescribed in Articles 7 or 8 of the said Directive, being applicable as of 1 June 1993;

Whereas wood of conifers originating in the United States of America is currently introduced into the Community; whereas in the case of the said wood, phytosanitary certificates are not generally issued in that country;

Whereas, it appears necessary for the United States of America to submit additional scientific information on species susceptibility to Pine wood nematode (*Bursaphelenchus xylophilus*); whereas the information should be based on a detailed survey to be carried out in the United States of America; whereas it appears that this survey takes time;

Whereas it appears justified to have a phased-in introduction of the heat treatment requirement in order to allow the United States of America to submit the said information and to implement the said heat treatment requirements, where needed; whereas consequently the heat treatment requirements should not be applied before 1 October 1993 for wood of conifers, other than of *Thuja L.*, *Pinus L.* and mixtures with *Pinus L.*;

Whereas, in respect of the United States of America, the Commission has established, on the basis of the information supplied by the United States of America and collected in that country during a mission carried out in 1990, that an officially approved and monitored programme of issuing 'certificates of debarking and grub

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20. Directive as last amended by Directive 93/19/EEC (OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 33).

hole control' has been set up to ensure proper debarking and to reduce the risk from harmful organisms; whereas the risk of spreading harmful organisms is reduced provided that the wood is accompanied by a 'Certificate of Debarking and Grub Hole Control' issued under that programme;

Whereas the Commission will ensure that the United States of America makes available all technical information necessary to assess the functioning of the Debarking and Grub Hole Control Certificate Programme;

Whereas the Standing Committee on Plant Health has delivered an unfavourable opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The Member States are hereby authorized, to provide, under the conditions laid down in paragraph 2, for derogations from Article 5 (1) and the third indent of Article 12 (1) (a) of Directive 77/93/EEC, with regard to the requirements referred to in Annex IV, Part A, Section I, point 1.1 and also from Articles 7 (2) and 12 (1) (b) of Directive 77/93/EEC for wood of conifers (*Coniferales*) other than of *Thuja L.*, *Pinus L.*, and mixtures with *Pinus L.*, originating in the United States of America.

2. The following conditions shall be satisfied:

(a) the wood shall be totally stripped of its bark by means of debarking, edging, grading and board selection and shall be free of grub holes. Bark is considered to be the external part of wood capable of sustaining live bark-inhabiting insects or other harmful organisms at any stage of development, but does not extend to:

- inner bark (bast),
- ingrown bark, in particular around knots,
- bark or pitch pockets as defined in the National Grading rules for softwood dimension lumber.

Grub holes are understood to mean insect bore-holes caused by woodborers of the genus *Monochamus*, and defined for this purpose as those which are larger than 3 mm across;

(b) the fact that the requirements laid down under (a) are satisfied shall have been checked by graders who are trained, qualified and authorized for that purpose under a programme approved and controlled by the

Animal and Plant Health Inspection Service, US Department of Agriculture;

- (c) checks on compliance with the conditions laid down under (a) shall have been undertaken at mills by industry inspectors or their agents qualified and authorized for that purpose by the Animal and Plant Health Inspection Service, US Department of Agriculture. In addition, the checking system shall provide for inspectors of the Animal and Plant Health Inspection Service, US Department of Agriculture, undertaking occasional pre-shipment inspections;
- (d) the wood shall be accompanied by a 'Certificate of Debarking and Grub Hole Control' which is standardized under the programme mentioned under (b), and complies with the specimen given in the Annex to this Decision, and which is issued by an authorized person on behalf of mills to participate in that programme by the Animal and Plant Health Inspection Service, US Department of Agriculture, and is filled in in accordance with the instructions set up under that programme.

Article 2

Without prejudice to Article 14 (5) of Directive 77/93/EEC, the Member States shall notify the Commission and the other Member States of all cases of consignments introduced pursuant to this Decision which do not comply with the conditions laid down under Article 1 (2) (a) and (d).

Article 3

The authorization granted in Article 1 shall apply from 1 June until 30 September 1993 being the last date of entry in the Community. It shall be revoked earlier if it is established that the conditions laid down in Article 1 (2) are not sufficient to prevent the introduction of harmful organisms or have not been complied with.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 May 1993.

For the Council

The President

B. WESTH

**CERTIFICATE OF DEBARKING
AND
GRUB HOLE CONTROL**

Issued in the U.S.A.

CERTIFICATE NUMBER

BILL OF LADING NUMBER

NAME AND ADDRESS OF SUPPLYING MILL

NAME AND ADDRESS OF CONSIGNEE *(Optional)*

DESCRIPTION OF CONSIGNMENT

VOLUME

INDICATE SPECIES, GRADE MARKS, OR OTHER IDENTIFYING MARKS. ALSO, INDICATE NUMBER OF PACKAGES AND BOARD FEET/CUBIC METERS BY LOT *(Lot number and volume are required)*.

The lumber in this shipment has been examined by a mill inspector or other authorized person and found to have been stripped of its bark and to be free of grub holes; and, to the best of his/her knowledge and belief, to be in conformance with the import requirements of the receiving country.

This document is issued under a programme officially approved by the Animal and Plant Health Inspection Service, U.S. Department of Agriculture. The products covered by this document are subject to preshipment inspection by that Agency. No liability shall be attached to the U.S. Department of Agriculture or to any officer or representative of the Department with respect to this certificate.

AUTHORIZED PERSON RESPONSIBLE FOR CERTIFICATION

NAME <i>(Print)</i>	SIGNATURE	TITLE	DATE

AGENCY VALIDATION

AUTHORIZED SIGNATURE	TITLE	DATE

COUNCIL DECISION

of 26 May 1993

authorizing the Member States to provide for derogations from certain provisions of Directive 77/93/EEC in respect of wood of conifers (*Coniferales*) other than of *Thuja L.*, *Pinus L.*, and mixtures with *Pinus L.*, originating in Canada

(93/358/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 77/93/EEC of 21 December 1976 on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community⁽¹⁾, and in particular Article 14 (3), second and third indents and Article 17 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the request made by Spain,

Whereas under the provisions of Directive 77/93/EEC, because of the risk of introducing harmful organisms, wood of conifers (*Coniferales*), except that of *Thuja L.*, other than wood in the form of:

- chips, particles, wood waste, or scrap obtained in whole or part from these conifers,
- packing cases, crates or drums,
- pallets, box pallets or other load boards,
- dunnage, spacers and bearers,

but including that which has not kept its natural round surface, originating in Canada, China, Japan, Korea, Taiwan and the United States of America may not be introduced into the Community, unless it has undergone an appropriate heat treatment to achieve a minimum wood core temperature of 56 °C for 30 minutes, and unless it is accompanied by the certificates prescribed in Articles 7 or 8 of the said Directive, being applicable as of 1 June 1993;

Whereas wood of conifers originating in Canada is currently introduced into the Community; whereas in the case of the said wood, phytosanitary certificates are not generally issued in that country;

Whereas, it appears necessary for Canada to submit additional scientific information on species susceptibility to Pine wood nematode (*Bursaphelenchus xylophilus*); whereas this information should be based on a detailed survey to be carried out in Canadian forests; whereas it appears that this survey takes time;

Whereas it appears justified to have a phased-in introduction of the heat treatment requirement in order to allow Canada to submit the said information and to implement the said heat treatment requirements, where needed; whereas consequently the heat treatment requirement should not be applied before 1 October 1993 for wood of conifers, other than of *Thuja L.*, *Pinus L.*, and mixtures with *Pinus L.*;

Whereas, in respect of Canada, the Commission has established, on the basis of the information supplied by Canada that an officially approved and monitored programme of issuing 'certificates of debarking and grub hole control' has been set up to ensure proper debarking and to reduce the risk from harmful organisms; whereas the risk of spreading harmful organisms is reduced provided that the wood is accompanied by a 'Certificate of Debarking and Grub Hole Control' issued under that programme;

Whereas the Commission will ensure that Canada makes available all technical information necessary to assess the functioning of the Debarking and Grub Hole Control Certificate Programme;

Whereas the Standing Committee on Plant Health has delivered an unfavourable opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The Member States are hereby authorized, to provide, under the conditions laid down in paragraph 2, for derogations from Article 5 (1) and the third indent of Article 12 (1) (a) of Directive 77/93/EEC, with regard to the requirements referred to in Annex IV, Part A, Section

(¹) OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20. Directive as last amended by Directive 93/19/EEC (OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 33).

I, point 1.1 and also from Articles 7 (2) and 12 (1) (b) of Directive 77/93/EEC for wood of conifers (*Coniferales*) other than of *Thuja L.*, *Pinus L.*, and mixtures with *Pinus L.*, originating in Canada.

2. The following conditions shall be satisfied:

- (a) the wood shall be totally stripped of its bark by means of debarking, edging, grading and board selection and shall be free of grub holes. Bark is considered to be the external part of wood capable of sustaining live bark-inhabiting insects or other harmful organisms at any stage of development, but does not extend to:

- inner bark (bast),
- ingrown bark, in particular around knots,
- bark or pitch pockets as defined in the National Grading rules for softwood dimension lumber.

Grub holes are understood to mean insect bore-holes caused by woodborers of the genus *Monochamus*, and defined for this purpose as those which are larger than 3 mm across;

- (b) the fact that the requirements laid down under (a) are satisfied shall have been checked by graders who are trained, qualified and authorized for that purpose under a programme approved and controlled by Agriculture Canada, Plant Protection Division;
- (c) checks on compliance with the conditions laid down under (a) shall have been undertaken at mills by industry inspectors or their agents qualified and authorized for that purpose by Agriculture Canada, Plant Protection Division. In addition, the checking system shall provide for inspectors of Agriculture Canada, Plant Protection Division, undertaking occasional pre-shipment inspections;
- (d) the wood shall be accompanied by a 'Certificate of Debarking and Grub Hole Control' which is standardized under the programme mentioned under (b), and complies with the specimen given in the Annex to this Decision, and which is issued by an authorized person on behalf of mills to participate in that

programme by Agriculture Canada, Plant Protection Division, and is filled in in accordance with the instructions set up under that programme.

If the 'Certificate of Debarking and Grub Hole Control' has been issued on behalf of a shipper, it shall be based on 'Certificates of Debarking and Grub Hole Control' supplied to him by the approved mills, and/or as a result of inspections carried out under his responsibility.

Article 2

Without prejudice to Article 14 (5) of Directive 77/93/EEC, the Member States shall notify the Commission and the other Member States of all cases of consignments introduced pursuant to this Decision which do not comply with the conditions laid down under Article 1 (2) (a) and (d).

Article 3

The authorization granted in Article 1 shall apply from 1 June 1993 until 30 September 1993 being the last date of entry in the Community. It shall be revoked earlier if it is established that the conditions laid down in Article 1 (2) are not sufficient to prevent the introduction of harmful organisms or have not been complied with.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 May 1993.

For the Council

The President

B. WESTH

CERTIFICATE OF DEBARKING AND GRUB
HOLE CONTROL

CERTIFICAT D'ÉCORÇAGE DU BOIS ET DE CONTRÔLE
DES TROUS DE VERS

Exporter (Name and address) Exportateur (nom et adresse)		Import entry reference Référence d'entrée aux douanes		Certificate No / N° de certificat	
				Date (of / d'inspection/certification)	
		Buyer Contract No N° du contrat de l'acheteur		Lot No / N° du lot	
Consignee (Name and address) Destinataire (nom et adresse)		Mill (Name and address) Scierie (nom et adresse)		Mill No (agency logo / no) N° de scierie (logo de l'organisme / n°)	
Ship name / Nom du navire		Country of origin / Pays d'origine CANADA		Country of destination / Pays destinataire	
Point of loading / Lieu de chargement	Port of exit / Port de départ		Port of destination / Port destinataire		
Description of consignment / Description du chargement					
<div></div>					
<p>This document has been issued under the programme officially approved by Agriculture Canada, Plant Protection Division, and the products covered by this document are subject to occasional pre-shipment inspection by that agency, without financial liability to it or its officers.</p> <p>This lumber has been examined by a mill inspector, shipper, or other authorized person and found to have been stripped of its bark and to be free of grub holes to conform to the best of their knowledge and belief with the import requirements of the receiving country.</p>			<p>Ce document a été délivré en vertu du programme officiellement approuvé par la division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada. Les produits indiqués sur ce document peuvent être inspectés à l'occasion par cet organisme avant l'expédition sans qu'aucune responsabilité financière ne soit imputée à l'organisme ou à ses agents.</p> <p>Ce bois débité a été examiné par un inspecteur de scierie, expéditeur ou autre personne autorisée et est certifié avoir été écorcé pour se conformer, au meilleur de la connaissance de la personne susmentionnée, aux exigences du pays importateur en ce qui concerne l'écorçage et la surveillance des trous de vers du bois importé.</p>		
Authorized person responsible for certification - Personne autorisée responsable du certificat au nom de la scierie/de l'expéditeur					
Print / En majuscules		and / et		Signature date	

USE OF CERTIFICATE (AGR 3809)

● Shall only be issued by grading agencies, mills or shippers approved by Agriculture Canada.

● Shaded areas are for optional use of mill, agency or shipper, exporter or importing country.

Exporter - for optional use of exporter.

Consignee - for optional use of exporter.

Import entry reference - for use by country to which document is directed.

Contract No - the buyer contract number.

Certificate No - refers to a number to be assigned by the authorized issuing mill/shipper/ agency. Each certificate must bear an individual number so as to clearly identify each individual certificate. This is required by Agriculture Canada.

Date of inspection/certification - refers to the date on which the inspection and certification occurred.

Lot No - refers to the mill lot number of the lumber.

Mill - refers to the mill name or division and provides the address. This information may be pre-printed on to the certificate.

Mill No (or Shipper No) - refers to an approval number assigned by Agriculture Canada to approved participants in the programme. To avoid confusion the number may correspond to mill numbers as provided by grading agencies. Only mill/shippers/agencies listed with and approved by Agriculture Canada may participate in the programme. The mill number may be pre-printed on to the certificate. It consists of two parts, a grading agency logo and a number.

Ship name - for optional use of exporter.

Point of loading - for optional use of exporter.

Port of exit - for optional use of exporter.

Port of destination - for optional use of exporter.

Country of origin - Canada.

Country of destination - these certificates may only be used for lumber destined for countries who have approved their use.

Description of consignment - must include information on the species, marks, grades, numbers of packages, lot or bundle numbers, volume and other appropriate descriptors. If space on the form is insufficient, attach additional pages, and indicate on face of certificate, in the 'Description of consignment' block the number of supplementary pages appended. These additional pages must bear the mill number, certificate number and signature.

If an aggregated consignment is based on numerous certificates, list individual certificate numbers (i.e. mill numbers, certificate numbers and dates) on the single certificate describing the aggregated consignment. The individual certificates need not accompany the goods. This single certificate constitutes a re-certification.

Name and signature - the name of the person responsible for the certificate programme at the mill or for the shipper or the agency, shall print, or legibly write or type their name beside the signature block. The authorized accountable person for the mill/shipper/ agency should sign the certificate. The signature indicates the lumber has been properly debarked, subjected to *Monochamus* grub hole control, inspected and meets the importing country's requirements.

Disposition of certificate - the original certificate must be presented to the competent authorities in the importing country when the lumber is landed. Issuers must retain copies for their records and for auditing purposes by Agriculture Canada.

Production/printing of certificate - approved participants must print their certificates exactly as the standard format illustrates. They may be printed electronically. The approved mill number may be pre-printed on the documents.

AGR 3809 (89/09)

USAGE DU CERTIFICAT (AGR 3809)

● Ne doit être émis que par les organismes de classements, scieries ou expéditeurs approuvés et répertoriés par Agriculture Canada.

● Tous les espaces ombragés sont réservés à l'usage facultatif de la scierie, de l'organisme de l'expéditeur, de l'exportateur ou du pays importateur.

Exportateur - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Référence d'entrée aux douanes - À l'usage facultatif du pays de destination du certificat.

Numéro du contrat - Numéro du contrat de l'acheteur.

Numéro du certificat - Se réfère à un numéro devant être assigné par la scierie ou l'expéditeur approuvé. Chaque certificat doit avoir un numéro individuel qui l'identifie. C'est une exigence d'Agriculture Canada.

Date d'inspection/certification - Date à laquelle l'inspection et la certification du bois scié ont eu lieu.

Numéro du lot - Numéro du lot du bois débité assigné par la scierie.

Scierie - Le nom de la scierie ou de la division, y compris l'adresse. Ces renseignements peuvent être imprimés à l'avance sur le certificat.

Numéro de la scierie (ou numéro de l'expéditeur) - Numéro d'approbation assigné par Agriculture Canada aux participants au programme. Afin d'éviter toute confusion, le numéro peut correspondre au numéro de scierie assigné par les organismes de classement. Seuls les scieries et les expéditeurs répertoriés et approuvés par Agriculture Canada peuvent participer au programme. Le numéro de scierie peut être imprimé à l'avance sur le certificat. Il est composé de deux parties, le logo de l'organisme et un chiffre.

Nom du navire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Lieu de chargement - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port de départ - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Pays d'origine - Canada.

Pays destinataire - Ces certificats ne peuvent être utilisés que pour le bois débité destiné aux pays qui ont approuvé leur usage.

Description du chargement - Doit inclure les renseignements au sujet des espèces, marques, catégories, nombre de paquets, numéros de lot, volume et autres descriptions appropriées. Si l'espace sur la formule n'est pas suffisant, ajouter des pages supplémentaires et indiquer sur le certificat dans la case « Description du chargement » le nombre de pages que vous avez ajoutées. Ces dernières doivent porter le numéro de la scierie, le numéro du certificat et la signature autorisée.

Si le chargement est constitué de plusieurs chargements accompagnés de certificats individuels, inscrire les numéros des certificats (c.-à-d. les numéros de la scierie et les numéros des certificats et dates) sur le certificat qui décrit l'ensemble du chargement. Il n'est pas nécessaire d'envoyer les certificats individuels, car cela constituerait une deuxième certification.

Nom et signature - La personne responsable du programme de certificat à la scierie ou le représentant de l'expéditeur ou l'organisme de classement doit imprimer, écrire lisiblement ou dactylographier son nom à côté de la case réservée à la signature. Elle doit également signer le certificat, à titre de personne autorisée au nom de la scierie ou de l'expéditeur. La signature indique que le bois a été écorcé convenablement, que les trous de vers de *Monochamus* ont été contrôlés, qu'il a été inspecté et qu'il satisfait aux exigences du pays importateur.

Destination du certificat - Le certificat original doit être présenté aux officiels compétents dans le pays importateur quand le bois est déchargé dans le pays. Les émetteurs des certificats doivent eux-mêmes en garder une copie pour leurs dossiers et aux fins de vérification par Agriculture Canada.

Production et impression des certificats - Les scieries et les expéditeurs doivent assurer la reproduction exacte des certificats, à partir du certificat normalisé. Il est permis de les imprimer électroniquement. Il est également permis d'imprimer à l'avance le numéro approuvé de la scierie.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 28 May 1993

authorizing the Member States to provide for derogations from certain provisions of Council Directive 77/93/EEC in respect of wood of *Thuja L.*, originating in the United States of America

(93/359/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 77/93/EEC of 21 December 1976 on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community⁽¹⁾, as last amended by Directive 93/19/EEC⁽²⁾, and in particular the third indent of Article 14 (3) thereof,

Having regard to the requests made by the Member States,

Whereas under the provisions of Directive 77/93/EEC, wood of *Thuja L.*, including that which has not kept its natural round surface, originating in Canada, China, Japan, Korea, Taiwan and the United States of America may not be introduced into the Community, unless it is accompanied by the certificates prescribed in Articles 7 or 8 of the said Directive, and unless it is debarked and free from grub holes caused by the genus *Monochamus* (non-European) spp.;

Whereas wood of *Thuja L.* originating in the United States of America is currently introduced into the Community; whereas in this case, phytosanitary certificates are not generally issued in that country;

Whereas the Commission has established, on the basis of the information supplied by the United States of America and collected in that country during a mission carried out in 1990, that an officially approved and monitored programme of issuing 'certificates of debarking and grub hole control' has been set up to ensure proper debarking and to reduce the risk from harmful organisms; whereas

the risk of spreading harmful organisms is reduced provided that the wood is accompanied by a 'Certificate of Debarking and Grub Hole Control' issued under that programme;

Whereas the Commission will ensure that the United States of America makes available all technical information necessary to assess the functioning of the Debarking and Grub Hole Control Certificate programme;

Whereas this Decision should be reviewed by 1 April 1995 at the latest;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Member States are hereby authorized to provide, under the conditions laid down in paragraph 2 hereof, for a derogation from Articles 7 (2) and 12 (1) (b) of Directive 77/93/EEC, for wood of *Thuja L.*, including wood which has not kept its natural round surface, originating in the United States of America.

2. The following conditions shall be satisfied:

(a) compliance with the requirements laid down in Annex IV, part A, Section I, point 1.4 to the said Directive shall have been checked by graders who are trained, qualified and authorized for that purpose under a programme approved and controlled by the Animal and Plant Health Inspection Service, US Department of Agriculture;

(b) checks on compliance with the condition laid down under (a) shall have been undertaken at mills by industry inspectors or their agents duly qualified and authorized for that purpose by the said Animal and

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 33.

Plant Health Inspection Service. In addition, the checking system shall enable inspectors of the said Animal and Plant Health Inspection Service to undertake occasional pre-shipment inspections;

- (c) the wood shall be accompanied by a 'Certificate of Debarking and Grub Hole Control' which is standardized under the programme mentioned under (a) and conforms to the specimen given in the Annex to this Decision, and which is issued by an authorized person on behalf of mills authorized to participate in that programme by the said Animal and Plant Health Inspection Service, and is filled in in accordance with the instructions laid down under that programme.

Article 2

Without prejudice to the provisions laid down in Article 14 (5) of Directive 77/93/EEC, Member States shall notify the Commission and the other Member States of all cases where consignments introduced pursuant to

this Decision do not comply with the conditions laid down in Article 1 (2) (a) and (c).

Article 3

The authorization granted in Article 1 shall apply from 1 June 1993. It shall be revoked if it is established that the conditions laid down in Article 1 (2) are not sufficient to prevent the introduction of harmful organisms or have not been complied with. The authorization granted shall be reviewed by 1 April 1995 at the latest.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

**CERTIFICATE OF DEBARKING
AND
GRUB HOLE CONTROL**

Issued in the U.S.A.

CERTIFICATE NUMBER

BILL OF LADING NUMBER

NAME AND ADDRESS OF SUPPLYING MILL

NAME AND ADDRESS OF CONSIGNEE *(Optional)*

DESCRIPTION OF CONSIGNMENT

VOLUME

INDICATE SPECIES, GRADE MARKS, OR OTHER IDENTIFYING MARKS. ALSO, INDICATE NUMBER OF PACKAGES AND BOARD FEET/CUBIC METERS BY LOT *(Lot number and volume are required)*.

The lumber in this shipment has been examined by a mill inspector or other authorized person and found to have been stripped of its bark and to be free of grub holes; and, to the best of his/her knowledge and belief, to be in conformance with the import requirements of the receiving country.

This document is issued under a programme officially approved by the Animal and Plant Health Inspection Service, U.S. Department of Agriculture. The products covered by this document are subject to preshipment inspection by that Agency. No liability shall be attached to the U.S. Department of Agriculture or to any officer or representative of the Department with respect to this certificate.

AUTHORIZED PERSON RESPONSIBLE FOR CERTIFICATION

NAME *(Print)*

SIGNATURE

TITLE

DATE

AGENCY VALIDATION

AUTHORIZED SIGNATURE

TITLE

DATE

COMMISSION DECISION

of 28 May 1993

authorizing the Member States to provide for derogations from certain provisions of Council Directive 77/93/EEC in respect of wood of *Thuja L.*, originating in Canada

(93/360/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 77/93/EEC of 21 December 1976 on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community⁽¹⁾, as last amended by Directive 93/19/EEC⁽²⁾, and in particular the third indent of Article 14 (3) thereof,

Having regard to the requests made by the Member States,

Whereas under the provisions of Directive 77/93/EEC, wood of *Thuja L.*, including that which has not kept its natural round surface, originating in Canada, China, Japan, Korea, Taiwan and the United States of America may not be introduced into the Community, unless it is accompanied by the certificates prescribed in Articles 7 or 8 of the said Directive, and unless it is debarked and free from grub holes caused by the genus *Monochamus* (non-European) spp.;

Whereas wood of *Thuja L.*, originating in Canada is currently introduced into the Community; whereas in this case, phytosanitary certificates are not generally issued in that country;

Whereas the Commission has established, on the basis of the information available at present, that an officially approved and monitored programme of issuing 'certificates of debarking and grub hole control' has been set up to ensure proper debarking and to reduce the risk from harmful organisms; whereas the risk of spreading harmful organisms is reduced provided that the wood is accompanied by a 'Certificate of Debarking and Grub Hole Control' issued under that programme;

Whereas the Commission will ensure that Canada makes available all technical information necessary to assess the

functioning of the Debarking and Grub Hole Control Certificate programme;

Whereas this Decision should be reviewed by 1 April 1995 at the latest;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Committee on Plant Health,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. Member States are hereby authorized to provide, under the conditions laid down in paragraph 2 hereof, for a derogation from Articles 7 (2) and 12 (1) (b) of Directive 77/93/EEC, for wood of *Thuja L.*, including wood which has not kept its natural round surface, originating in Canada.
2. The following conditions shall be satisfied:
 - (a) compliance with the requirements laid down in Annex IV, part A, Section I, point 1.4 to the said Directive shall have been checked by graders who are trained, qualified and authorized for that purpose under a programme approved and controlled by Agriculture Canada, Plant Protection Division;
 - (b) checks on compliance with the condition laid down under (a) shall have been undertaken at mills by industry inspectors or their agents and at ports by shipper's inspectors, both being qualified and authorized for that purpose by the said Plant Protection Division. In addition, the checking system shall enable inspectors of the said Plant Protection Division to undertake occasional pre-shipment inspections;
 - (c) the wood shall be accompanied by a 'Certificate of Debarking and Grub Hole Control' which is standardized under the programme mentioned under (a) and conforms to the specimen given in the Annex to this Decision, and which is issued by an authorized person on behalf of mills or shippers authorized to participate in that programme by the said Plant Protection Division, and is filled in in accordance with the instructions set up under that programme, as printed on the reverse side of the specimen.

⁽¹⁾ OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20.

⁽²⁾ OJ No L 96, 22. 4. 1993, p. 33.

If the 'Certificate of Debarking and Grub Hole Control' has been issued on behalf of a shipper, it shall be based on 'Certificates of Debarking and Grub Hole Control' supplied to him by the approved mills, and/or as a result of inspections carried out under this responsibility.

Article 2

Without prejudice to the provisions laid down in Article 14 (5) of Directive 77/93/EEC, Member States shall notify the Commission and the other Member States of all cases where consignments introduced pursuant to this Decision do not comply with the conditions laid down under Article 1 (2) (a) and (c).

Article 3

The authorization granted in Article 1 shall apply from 1 June 1993. It shall be revoked if it is established that

the conditions laid down under Article 1 (2) are not sufficient to prevent the introduction of harmful organisms or have not been complied with. The authorization granted shall be reviewed by 1 April 1995 at the latest.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 28 May 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

**CERTIFICATE OF DEBARKING AND GRUB
HOLE CONTROL****CERTIFICAT D'ÉCORÇAGE DU BOIS ET DE CONTRÔLE
DES TROUS DE VERS**

Exporter (Name and address) Exportateur (nom et adresse)	Import entry reference Référence d'entrée aux douanes		Certificate No / N° de certificat						
			Date (of / d'inspection/certification)						
	Buyer Contract No N° du contrat de l'acheteur		Lot No / N° du lot						
Consignee (Name and address) Destinataire (nom et adresse)		Mill (Name and address) Scierie (nom et adresse)		Mill No (agency logo / no) N° de scierie (logo de l'organisme / n°)					
Ship name / Nom du navire		Country of origin / Pays d'origine CANADA		Country of destination / Pays destinataire					
Point of loading / Lieu de chargement	Port of exit / Port de départ			Port of destination / Port destinataire					
Description of consignment / Description du chargement									
<p>This document has been issued under the programme officially approved by Agriculture Canada, Plant Protection Division, and the products covered by this document are subject to occasional pre-shipment inspection by that agency, without financial liability to it or its officers.</p> <p>This lumber has been examined by a mill inspector, shipper, or other authorized person and found to have been stripped of its bark and to be free of grub holes to conform to the best of their knowledge and belief with the import requirements of the receiving country.</p>									
<p>Ce document a été délivré en vertu du programme officiellement approuvé par la division de la protection des végétaux d'Agriculture Canada. Les produits indiqués sur ce document peuvent être inspectés à l'occasion par cet organisme avant l'expédition sans qu'aucune responsabilité financière ne soit imputée à l'organisme ou à ses agents.</p> <p>Ce bois débité a été examiné par un inspecteur de scierie, expéditeur ou autre personne autorisée et est certifié avoir été écorcé pour se conformer, au meilleur de la connaissance de la personne susmentionnée, aux exigences du pays importateur en ce qui concerne l'écorçage et la surveillance des trous de vers du bois importé.</p>									
Authorized person responsible for certification - Personne autorisée responsable du certificat au nom de la scierie/de l'expéditeur									
Print / En majuscules		and / et		Signature					
				date					

USE OF CERTIFICATE (AGR 3809)

● Shall only be issued by grading agencies, mills or shippers approved by Agriculture Canada.

● Shaded areas are for optional use of mill, agency or shipper, exporter or importing country.

Exporter - for optional use of exporter.

Consignee - for optional use of exporter.

Import entry reference - for use by country to which document is directed.

Contract No - the buyer contract number.

Certificate No - refers to a number to be assigned by the authorized issuing mill/shipper/ agency. Each certificate must bear an individual number so as to clearly identify each individual certificate. This is required by Agriculture Canada.

Date of inspection/certification - refers to the date on which the inspection and certification occurred.

Lot No - refers to the mill lot number of the lumber.

Mill - refers to the mill name or division and provides the address. This information may be pre-printed on to the certificate.

Mill No (or Shipper No) - refers to an approval number assigned by Agriculture Canada to approved participants in the programme. To avoid confusion the number may correspond to mill numbers as provided by grading agencies. Only mill/shippers/agencies listed with and approved by Agriculture Canada may participate in the programme. The mill number may be pre-printed on to the certificate. It consists of two parts, a grading agency logo and a number.

Ship name - for optional use of exporter.

Point of loading - for optional use of exporter.

Port of exit - for optional use of exporter.

Port of destination - for optional use of exporter.

Country of origin - Canada.

Country of destination - these certificates may only be used for lumber destined for countries who have approved their use.

Description of consignment - must include information on the species, marks, grades, numbers of packages, lot or bundle numbers, volume and other appropriate descriptors. If space on the form is insufficient, attach additional pages, and indicate on face of certificate, in the 'Description of consignment' block the number of supplementary pages appended. These additional pages must bear the mill number, certificate number and signature.

If an aggregated consignment is based on numerous certificates, list individual certificate numbers (i.e. mill numbers, certificate numbers and dates) on the single certificate describing the aggregated consignment. The individual certificates need not accompany the goods. This single certificate constitutes a re-certification.

Name and signature - the name of the person responsible for the certificate programme at the mill or for the shipper or the agency, shall print, or legibly write or type their name beside the signature block. The authorized accountable person for the mill/shipper/ agency should sign the certificate. The signature indicates the lumber has been properly debarked, subjected to *Monochamus* grub hole control, inspected and meets the importing country's requirements.

Disposition of certificate - the original certificate must be presented to the competent authorities in the importing country when the lumber is landed. Issuers must retain copies for their records and for auditing purposes by Agriculture Canada.

Production/printing of certificate - approved participants must print their certificates exactly as the standard format illustrates. They may be printed electronically. The approved mill number may be pre-printed on the documents.

AGR 3809 (89/09)

USAGE DU CERTIFICAT (AGR 3809)

● Ne doit être émis que par les organismes de classements, scieries ou expéditeurs approuvés et répertoriés par Agriculture Canada.

● Tous les espaces ombragés sont réservés à l'usage facultatif de la scierie, de l'organisme de l'expéditeur, de l'exportateur ou du pays importateur.

Exportateur - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Référence d'entrée aux douanes - À l'usage facultatif du pays de destination du certificat.

Numéro du contrat - Numéro du contrat de l'acheteur.

Numéro du certificat - Se réfère à un numéro devant être assigné par la scierie ou l'expéditeur approuvé. Chaque certificat doit avoir un numéro individuel qui l'identifie. C'est une exigence d'Agriculture Canada.

Date d'inspection/certification - Date à laquelle l'inspection et la certification du bois scié ont eu lieu.

Numéro du lot - Numéro du lot du bois débité assigné par la scierie.

Scierie - Le nom de la scierie ou de la division, y compris l'adresse. Ces renseignements peuvent être imprimés à l'avance sur le certificat.

Numéro de la scierie (ou numéro de l'expéditeur) - Numéro d'approbation assigné par Agriculture Canada aux participants au programme. Afin d'éviter toute confusion, le numéro peut correspondre au numéro de scierie assigné par les organismes de classement. Seuls les scieries et les expéditeurs répertoriés et approuvés par Agriculture Canada peuvent participer au programme. Le numéro de scierie peut être imprimé à l'avance sur le certificat. Il est composé de deux parties, le logo de l'organisme et un chiffre.

Nom du navire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Lieu de chargement - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port de départ - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Port destinataire - À l'usage facultatif de l'exportateur.

Pays d'origine - Canada.

Pays destinataire - Ces certificats ne peuvent être utilisés que pour le bois débité destiné aux pays qui ont approuvé leur usage.

Description du chargement - Doit inclure les renseignements au sujet des espèces, marques, catégories, nombre de paquets, numéros de lot, volume et autres descriptions appropriées. Si l'espace sur la formule n'est pas suffisant, ajouter des pages supplémentaires et indiquer sur le certificat dans la case « Description du chargement » le nombre de pages que vous avez ajoutées. Ces dernières doivent porter le numéro de la scierie, le numéro du certificat et la signature autorisée.

Si le chargement est constitué de plusieurs chargements accompagnés de certificats individuels, inscrire les numéros des certificats (c.-à-d. les numéros de la scierie et les numéros des certificats et dates) sur le certificat qui décrit l'ensemble du chargement. Il n'est pas nécessaire d'envoyer les certificats individuels, car cela constituerait une deuxième certification.

Nom et signature - La personne responsable du programme de certificat à la scierie ou le représentant de l'expéditeur ou l'organisme de classement doit imprimer, écrire lisiblement ou dactylographier son nom à côté de la case réservée à la signature. Elle doit également signer le certificat, à titre de personne autorisée au nom de la scierie ou de l'expéditeur. La signature indique que le bois a été écorcé convenablement, que les trous de vers de *Monochamus* ont été contrôlés, qu'il a été inspecté et qu'il satisfait aux exigences du pays importateur.

Destination du certificat - Le certificat original doit être présenté aux officiels compétents dans le pays importateur quand le bois est déchargé dans le pays. Les émetteurs des certificats doivent eux-mêmes en garder une copie pour leurs dossiers et aux fins de vérification par Agriculture Canada.

Production et impression des certificats - Les scieries et les expéditeurs doivent assurer la reproduction exacte des certificats, à partir du certificat normalisé. Il est permis de les imprimer électroniquement. Il est également permis d'imprimer à l'avance le numéro approuvé de la scierie,